



### **Apreciados miembros de la comunidad de UI:**

Ahora que sabemos que se ha producido propagación comunitaria en Iowa y, en particular, en Johnson County, la Universidad de Iowa, en coordinación con el Board of Regents (Consejo de Regentes) y el Estado, está tomando medidas adicionales para ayudar a mitigar el contagio del COVID-19. La situación ha cambiado rápidamente y lo continuará haciendo, y queremos asegurarnos de que estamos haciendo todo lo posible para mantener a la comunidad Hawkeye sana y a salvo.

### **Retraso y extensión de la instrucción en línea**

Para que todo el mundo tenga tiempo de realizar la transición para enseñar las clases en línea, la universidad aplaza el inicio de la instrucción virtual una semana. Es decir, **las clases se reiniciarán el lunes, 30 de marzo, y se impartirán de forma virtual hasta el final del semestre de primavera.**

Los estudiantes que están registrados en cursos con un componente clínico o de trabajo de campo recibirán más información de los directores académicos de sus programas sobre cómo se procederá en estos cursos a partir de ahora. Los estudiantes pueden encontrar más información sobre el aprendizaje en línea de sus instructores visitando los sitios web [Keep Learning at Iowa](#) y [coronavirus.uiowa.edu](https://coronavirus.uiowa.edu).

El profesorado puede continuar consultando recursos en el sitio web [Keep Teaching at Iowa](#). Los salones de clase de la universidad permanecerán abiertos y disponibles, para que los instructores puedan grabar sus clases durante el periodo de instrucción en línea. Para optimizar el horario de los salones de clase y de otras áreas de servicios, los administradores de cada departamento deberán enviar a la Office of the Registrar (secretaría de admisiones) un documento que incluya todos los números de los cursos e instructores correspondientes que deseen usar su horario habitual (días y horas) de clase.

### **Cierre de la mayoría de las residencias universitarias**

Para reducir el número de estudiantes que pase tiempo en ambientes cerrados junto con otras personas, la universidad cerrará los comedores y lugares de venta de comida, así como la mayoría de sus residencias y alojamientos en el campus a partir del jueves, 19 de marzo.

Los procedimientos para una salida ordenada y las políticas de transición, incluida la retirada de artículos esenciales, serán enviados a los residentes por correo electrónico el jueves, 19 de marzo, y también se publicarán en el sitio web [University Housing & Dining](#).

Pedimos a los estudiantes que no regresen a sus respectivas residencias hasta el día que se les asigne para mudarse. Los estudiantes que en este momento estén en el campus durante estas vacaciones de primavera deberán empezar a prepararse para la mudanza. Sabemos que no todos los estudiantes cuentan con otras opciones de alojamiento y alimentación, por lo que continuaremos alojando a los que no pueden regresar de manera inmediata a su residencia permanente. Las solicitudes para permanecer en la residencia deben entregarse en línea.

Pronto se facilitará la información sobre reembolsos para aquellos que tengan contratos de alojamiento y alimentación.

### **Cancelación de la Ceremonia de Graduación de primavera (Spring Commencement)**

Lamentamos enormemente tener que anunciar que debemos cancelar la ceremonia de graduación de esta primavera. Sabemos lo mucho que significan estas ceremonias para nuestros estudiantes y sus familias, pero, también, que es la decisión adecuada para así proteger a los más vulnerables frente a la amenaza de infección. Estamos planeando una celebración alternativa para los Hawkeye que se graduarán y compartiremos más detalles muy pronto.

Los demás eventos de la UI también quedan cancelados, pospuestos o serán celebrados virtualmente durante el tiempo restante del semestre de primavera.

### **Trabajo a distancia**

Hemos solicitado a todos nuestros empleados que no trabajan para el sistema de salud de la UIHC que trabajen a distancia, a menos que los servicios que proveen sean indispensables y deban realizarse en el campus. Trabajar desde casa facilitará la distancia social y reducirá el peligro de contagio para los demás, incluidos los colegas que deben permanecer en el campus para realizar los servicios esenciales. Las distintas facultades (*colleges*) y unidades vicepresidenciales están trabajando con sus respectivos líderes de recursos humanos para identificar al personal y a los estudiantes contratados que están realizando tareas no indispensables y que podrían ser reasignados para realizar otras labores.

El personal que se ha dirigido a su supervisor para ofrecerse como voluntarios en nuevas tareas pueden hacerlo ahora en este enlace [UI Self Service](#).

Entendemos que muchos de ustedes tienen preguntas y dudas sobre la compensación durante este complejo periodo. Estamos revisando los protocolos del Estado para cumplirlos y haremos todo lo posible para apoyar a nuestros empleados, incluidos los estudiantes contratados. Pronto daremos más información.

## Cierre adicional de otros edificios del campus

Debido a que muchos empleados trabajarán a distancia, el Departamento de Seguridad Pública de la UI ha recomendado, con la aprobación del Equipo de coordinación de incidentes críticos, que se limite el acceso a los edificios únicamente al personal autorizado, cuando sea posible. Para limitar el contagio comunitario del COVID-19 y proteger la propiedad de la universidad, las entradas de los edificios estarán cerradas con llave, pero se permitirá el acceso a aquellos que tengan tarjeta de acceso o llave. Esto excluye UI Health Care y Student Health (hospitales de UI y atención sanitaria para estudiantes), que han implementado sus propias medidas de seguridad en sus edificios.

Los cierres más destacados incluyen:

- **Las Bibliotecas de la Universidad de Iowa** están cerradas. Los materiales y la ayuda de la biblioteca están disponibles en línea, incluyendo libros y artículos electrónicos, así como videos para descargar e imágenes en línea. Para apoyar las clases en línea, las bibliotecas informarán a la comunidad del campus de los servicios adicionales que puedan ofrecer. Visite [www.lib.uiowa.edu/coronavirus](http://www.lib.uiowa.edu/coronavirus) para un listado completo de las ubicaciones afectadas e información actualizada.
- El **Iowa Memorial Union** cerrará a las 5 p. m. el miércoles, 18 de marzo, y volverá a abrir en una fecha sin determinar.
- El **Hancher Auditorium** está cerrado y se ha cancelado [toda la programación para el resto del semestre de primavera](#). Hancher tratará de reprogramar los eventos cuando sea posible. La oficina de taquillas de Hancher se pondrá en contacto con los que ya tienen entradas para darles más información.

## Estacionamiento

UI Parking and Transportation (departamento de estacionamiento y transportación) está enfocando sus esfuerzos en apoyar las operaciones fundamentales de los hospitales y clínicas de la universidad. El funcionamiento del estacionamiento puede cambiar de forma repentina en respuesta al COVID-19. Se agradece la cooperación y flexibilidad de los profesores, los empleados y de toda la comunidad universitaria. Visiten la [página web de avisos](#) sobre el servicio para obtener la información más reciente sobre estacionamiento.

## Cómo mantenerse informado

La situación en torno al COVID-19 cambia a gran velocidad, por eso es importante que todos los estudiantes, profesores y empleados consulten su correo electrónico de la universidad diariamente. Los emails de la universidad, de su facultad (*college*) o centro, junto con el sitio web [coronavirus.uiowa.edu](http://coronavirus.uiowa.edu), serán las mejores fuentes para mantenerse informado.

La perseverancia es una característica esencial que define a la Universidad de Iowa. Esta institución es fuerte y superaremos esta crisis, como ya superamos otras en el pasado. Dicho

esto, la pandemia del COVID-19 es un gran desafío, por lo que debemos tomar medidas que pueden parecer radicales para mantener la seguridad del campus. Muchos de los cambios que se establecerán serán difíciles y pueden causar la decepción de algunos, pero nuestra mayor responsabilidad es preservar la salud y la seguridad de las comunidades de la UI y de Johnson County.

Les agradecemos su paciencia y sus esfuerzos en estos tiempos difíciles.

Atentamente,

**Bruce Harreld**, presidente

**Montse Fuentes**, presidenta ejecutiva y Provost

---

### Recursos e información actualizada sobre COVID-19

Centro para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés):

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>

Departamento de Salud Pública de Iowa (IDPH, por sus siglas en inglés):

<https://idph.iowa.gov/Emerging-Health-Issues/Novel-Coronavirus>

---

### Preguntas más frecuentes

**Tengo familia y amigos que viven en la zona que está directamente afectada por este virus.**

**¿Cómo puedo manejar mi preocupación por ellos?**

Es importante tener presentes y apoyar a los compañeros/as y estudiantes de la universidad que tienen lazos estrechos con zonas afectadas por el virus y que están preocupados/as por su familia y sus amigos/as. Las personas que necesiten apoyo adicional deben acudir a uno de estos recursos en el campus:

- **University Counseling Services** (servicios de consejería) (319-335-7294) o (<http://bit.ly/1PbwPol>) para pedir una cita
- **Student Care and Assistance** (asistencia para estudiantes) (319-335-1162) o [dos-assistance@uiowa.edu](mailto:dos-assistance@uiowa.edu)
- **UI Employee Assistance Program** (asistencia para empleados) (319-335-2085) o [eaphelp@uiowa.edu](mailto:eaphelp@uiowa.edu)
- **Johnson County Crisis Center** (319-351-0140)

## **¿A quién puedo acudir si soy víctima de prejuicios o testigo de un caso de prejuicios relacionado con el COVID-19?**

Es importante no hacer suposiciones sobre quién puede haber estado en contacto con un/a portador/a del virus basándose solo en la identidad. La Universidad de Iowa solo tolerará un campus seguro e inclusivo para personas de cualquier origen, y todos los miembros de la comunidad de UI deben reconocer el perjuicio que causa hacer esas suposiciones.

Si es una víctima o testigo de prejuicios relacionados con el COVID-19, reporte el caso al Campus Inclusion Team (equipo para la inclusión en el campus) completando el formulario en: [https://cm.maxient.com/reportingform.php?UnivofIowa&layout\\_id=25](https://cm.maxient.com/reportingform.php?UnivofIowa&layout_id=25).

## **Si voy a los servicios de Student Health, ¿me costará dinero?**

Ningún estudiante que vaya a Student Health para que le evalúen los síntomas relacionados con el COVID-19 deberá pagar nada por esa visita. Student Health seguirá su procedimiento habitual de enviar los costes a la aseguradora, pero el/la estudiante no deberá pagar nada.

## **Estoy haciendo una pasantía o un programa de cooperación en otra ciudad/estado. ¿Debo regresar a casa?**

Hable con su supervisor y su representante de recursos humanos sobre las medidas recomendadas por el CDC ([https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/guidance-business-response.html?CDC\\_AA\\_refVal=https%3A%2F%2Fwww.cdc.gov%2Fcoronavirus%2F2019-ncov%2Fspecific-groups%2Fguidance-business-response.html](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/guidance-business-response.html?CDC_AA_refVal=https%3A%2F%2Fwww.cdc.gov%2Fcoronavirus%2F2019-ncov%2Fspecific-groups%2Fguidance-business-response.html)) que la organización receptora puede tomar para proteger su salud, seguridad y desplazamiento. También puede encontrar la información más actualizada sobre el riesgo y medidas de protección para **su ubicación** poniéndose en contacto con el departamento de salud pública local (<https://www.naccho.org/membership/lhd-directory>).

Si no puede completar sus horas de pasantía en persona o por internet y debe regresar al campus o a su residencia permanente, contacte con el departamento de la universidad con el cual se registró para su pasantía o programa de cooperación. Le alentamos a que consulte regularmente su email de UI para las comunicaciones oficiales enviadas por la universidad.

## **¿Cómo ayudará la universidad a los estudiantes que no tengan wifi o acceso a internet durante el período de instrucción en línea?**

Reconocemos que algunos estudiantes podrían no tener el equipo necesario o acceso a internet. Cada facultad tiene programas en marcha para ayudar a sus estudiantes. Todos los edificios académicos permanecerán abiertos, así como las salas de computadoras en las residencias universitarias. Los estudiantes que planeen asistir a clase desde otra ubicación y

necesiten ayuda con el equipo o el acceso a internet, deberán informar sobre sus necesidades a su profesor.

### **¿Por qué se mantienen las residencias universitarias abiertas, pero se cambia a las clases en línea?**

La universidad permanece abierta, de manera que las residencias y los comedores también para apoyar a los estudiantes que elijan o necesiten quedarse en el campus. La universidad tiene la obligación de alojar a los estudiantes que no tienen otras opciones y a los que contribuyen a las funciones de investigación y de atención médica de la universidad. El cambio a la instrucción en línea durante dos semanas es una medida de precaución y preventiva. En la actualidad, no hay ningún caso conocido de COVID-19 en el campus.

### **¿Puedo viajar al extranjero?**

La universidad está siguiendo las directrices de viaje del CDC (Centers for Disease Control and Prevention - <https://wwwnc.cdc.gov/travel/notices>), del Departamento de Estado (U.S. Department of State- <https://travel.state.gov/content/travel/en/traveladvisories/traveladvisories.html/>) y del Board of Regents (<https://www.iowaregents.edu/news/board-news/statement-from-board-of-regents-president-mike-richards-on-coronavirus>).

En este momento, el CDC recomienda evitar cualquier viaje que no sea imprescindible a cualquier país con un Nivel de Alerta 3 para viajar del CDC debido al COVID-19. Además, el Board of Regents emitió la prohibición de viajar al extranjero durante 30 días, en vigor a partir del 5 de marzo de 2020, y ampliará la suspensión cada semana según sea necesario.

Para consultar una lista actualizada de países con un Nivel de Alerta 3 para viajar del CDC debido al COVID-19, visite: <https://wwwnc.cdc.gov/travel/notices>.

### **¿Se verá afectado mi estatus de inmigrante porque la Universidad de Iowa ha decidido adoptar el sistema de clases en línea?**

El estatus migratorio no se verá afectado por el cambio al sistema de clases en línea de los cursos de la Universidad de Iowa durante el semestre de primavera.

Para preguntas adicionales, por favor no dude en contactar con la oficina de ISSS. Nosotros continuaremos funcionando y respondiendo a todas sus preguntas sobre las visas de inmigración F y J, pero no recibiremos a estudiantes en persona durante los horarios de atención al público. Desafortunadamente, esto significa que algunos temas, como obtener una nueva I-20 para el OPT, CPT y extensiones de programa (Program Extensions), llevarán un poco más de tiempo, ya que no se las podremos entregar en persona. En su lugar, les mandaremos por correo su nueva documentación migratoria. Si usted desea recibir por correo sus documentos migratorios en una dirección dentro del Estado de Iowa, usaremos el servicio postal regular de los Estados Unidos, a no ser que usted nos indique lo contrario. Todos los demás deberán pagar los gastos de envío por

eShipGlobal, como se describe arriba, y nosotros les mandaremos sus documentos por mensajero. Puede seguir llamando para hablar con su consejero de ISSS durante el horario habitual de atención al público y seguir escribiéndonos correos electrónicos a: [iss@uiowa.edu](mailto:iss@uiowa.edu)

---

**Entendemos que estamos viviendo momentos estresantes.** Además de los servicios de ISSS, recuerde que la Universidad de Iowa tiene muchos recursos para apoyarle y asistirle en sus preocupaciones o dudas. Los siguientes recursos son especialmente útiles para ayudarle a manejar el estrés y la ansiedad:

- **University Counseling Services** (servicios de consejería) (319-335-7294) o visite: <https://counseling.uiowa.edu/services/appointments/> para solicitar una cita.
- **Student Care and Assistance** (319-335-1162) o [dos-assistance@uiowa.edu](mailto:dos-assistance@uiowa.edu)

**Como siempre, si tiene alguna pregunta o duda, no dude en contactar con la oficina de ISSS:** <https://international.uiowa.edu/iss/contact>.